

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 JUILLET 1933.

Projet de Loi autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 812.000.000 de francs.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

L'article 18 de la loi du 23 juillet 1926 dispose qu'aucun emprunt ne pourra être contracté par la Société Nationale des Chemins de fer belges si elle n'y est autorisée par une loi.

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre a pour objet d'habiliter la Société Nationale à se procurer par emprunt une somme de 812,000,000 de francs destinée à couvrir des dépenses de premier établissement.

* * *

Au moment de la constitution de la Société Nationale, le programme des travaux de premier établissement en cours et en projet, élaboré par l'Etat, représentait un montant total de dépenses de . . . fr. 1,028,000,000

Sous le régime de la Société Nationale, il a été communiqué au Parlement les programmes de travaux de premier établissement ci-après :

Le 22 janvier 1929 :
Travaux commencés
au cours des exercices
1928 et antérieurs . 217,000,000

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 26 JULI 1933.

Wetsontwerp houdende machtiging voor de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen tot het aangaan van een leening van 812.000.000 frank.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 18 der wet van 23 Juli 1926 bepaalt dat de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen geen leening mag aangaan zonder daartoe bij een wet gemachtigd te zijn.

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft U voor te leggen, heeft ten doel aan de Nationale Maatschappij machtiging te verleenen om zich door middel van een leening een som van 812,000,000 frank te verschaffen, tot dekking van kosten van eersten aanleg.

* * *

Bij de oprichting van de Nationale Maatschappij, vertegenwoordigde het door den Staat opgemaakt programma van de in uitvoering zijnde en ontworpen werken van eersten aanleg een gezamenlijke uitgaaf van
fr. 1,028,000,000

Onder het regime van de Nationale Maatschappij, werden de volgende programma's van werken van eersten aanleg aan het Parlement medegedeeld :

Op 22 Januari 1929 :
Werken aangevangen
in den loop van het
dienstjaar 1928 en van
de vorige dienstjaren. 217,000,000

Travaux à entamer en 1929	662,000,000	Werken aan te van- gen in 1929	662,000,000
Le 19 décembre 1929 : Travaux à en- tamer en 1930	210,000,000	Op 19 December 1929 : Werken aan te vangen in 1930	210,000,000
Le 17 novembre 1930 : Travaux à en- tamer en 1931	96,000,000	Op 17 November 1930 : Werken aan te vangen in 1931	96,000,000
Le 5 novembre 1931 : Travaux à en- tamer en 1931	142,000,000	Op 5 November 1931 : Werken aan te vangen in 1932	142,000,000
Le 31 décembre 1932 : Travaux à en- tamer en 1933	75,000,000	Op 31 December 1932 : Werken aan te vangen in 1933	75,000,000
Soit un total général de dépenses prévues de	2,430,000,000	Zegge een voorziene gezamenlijke uitgaaf van	2,430,000,000
De ce total, il a été liquidé par l'Etat avant la création de la Société Nationale	196,000,000	Van dit totaal werd door den Staat, vóór de oprichting van de Nationale Maatschap- pij, vereffend	196,000,000
Reste à charge de celle-ci fr.	2,234,000,000	Blijft over ten laste van deze laatste. fr.	2,234,000,000
Fin 1932, le total des dépenses de pre- mier établissement effectuées par la Société Nationale était de	1,669,700,000	Einde 1932, bedroeg het totaal der door de Nationale Maatschap- pij gedane uitgaven van eersten aanleg	1,669,700,000
Montant des dé- penses prévues pour l'exercice 1933.	192,000,000	Bedrag der voor- ziene uitgaven voor het dienstjaar 1933	192,000,000
A la fin de 1933, les dépenses de premier établissement s'élève- ront donc, selon les prévisions à	1,861,700,000	Op het einde van 1933 zullen de uitga- van van eersten aan- leg, volgens de voor- zieningen, dus bedra- gen	1,861,700,000
=====		=====	

Pour couvrir ces dépenses, la Société Nationale aura disposé des ressources suivantes :

— 10 p. c. du produit du placement des actions privilégiées (art. 11 de la loi du 23 juillet 1926 et art. 18 des statuts). . . . 498,300,000

Produit net de l'emprunt de 600 millions (loi du 27 décembre 1930) 552,000,000

Total. . fr. 1,050,300,000

Le surplus à couvrir l'emprunt est donc de : fr. 811,400,000

* * *

On voit que la Société Nationale des Chemins de fer belges a prévu pour l'exercice 1933, des dépenses de premier établissement d'un montant total de 192,000,000 francs qui comporte, outre des dépenses relatives aux travaux à entamer en 1933, les dépenses nécessaires pour la continuation ou l'achèvement de travaux entamés au cours d'exercices précédents.

Ces chiffres comprennent notamment :

1^o 90,400,000 francs de dépenses du service de la voie, dont 31,400,000 francs pour des travaux entièrement nouveaux;

2^o 99,300,000 francs de dépenses du service du Matériel dont 73,300,000 francs seront absorbés par l'achèvement de l'équipement au frein continu du matériel à marchandises.

* * *

Voor het dekken van die uitgaven zal de Nationale Maatschappij beschikt hebben over de volgende middelen :

— 10 t. h. van de opbrengst der geplaatste preferente aandelen (art. 11 der wet van 23 Juli 1926 en art. 18 der statuten) . . . 498,300,000

Zuivere opbrengst van de leening van 600 miljoen (wet van 27 December 1930) . . . 552,000,000

Samen . fr. 1,050,300,000

Blijft dus door een leening te dekken . . . 811,400,000

* * *

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen heeft voor het dienstjaar 1933 uitgaven van eersten aanleg voorzien voor een gezamenlijk bedrag van 192,000,000 frank. Dit bedrag omvat, benevens de uitgaven betreffende in 1933 te beginnen werken, de noodige uitgaven voor de voortzetting of de voltooiing van de in den loop der vorige dienstjaren aangevangen werken.

In bedoeld bedrag zijn inzonderheid begrepen :

1^o 90,400,000 frank uitgaven van den dienst van de Baan, waarvan 31,400,000 voor gansch nieuwe werken;

2^o 99,300,000 miljoen uitgaven van den dienst van het Materieel, waarvan 73,300,000 om het laatste goederenmaterieel van de doorgaande rem te voorzien.

* * *

D'après la procédure suivie jusqu'à ce jour et tracée dans l'Exposé des Motifs de la loi du 27 décembre 1930 autorisant la Société Nationale à emprunter une somme de 600 millions, les Chambres peuvent n'être appelées à se prononcer sur les demandes d'emprunt que lorsqu'une partie des dépenses à couvrir par ces emprunts sont déjà engagées.

Le Gouvernement se propose d'inviter la Société Nationale à introduire, désormais, chaque année, une demande d'autorisation d'emprunter une somme égale au montant des dépenses de premier établissement prévues pour l'exercice suivant. Il soumettra de son côté en temps utile au Parlement un projet de loi dans ce sens.

De la sorte, la Société Nationale n'entamera ses travaux de premier établissement qu'après avoir reçu l'autorisation de se créer les ressources nécessaires pour les exécuter.

Il va de soi que, une fois l'emprunt autorisé, la Société Nationale ne doit pas être obligée de procéder immédiatement à l'émission. Elle pourra, comme par le passé, utiliser pour l'exécution des travaux d'établissement les disponibilités de son encaisse d'exploitation et de son fonds de renouvellement. Mais elle ne pourra puiser dans ces disponibilités que dans les limites des emprunts autorisés.

* * *

Il pourrait arriver que le Parlement n'eût pas examiné la demande d'emprunt avant le début de l'exercice social. Si la Société Nationale était de ce chef forcée de retarder le commencement de ses travaux de premier établissement, il est possible que de sérieux inconvénients en résultent, notamment pour les travaux urgents relatifs à la sécurité. Le Gouverne-

Volgens de procedure die tot nog toe werd gevolgd en die in de Memorie van Toelichting van de wet van 27 December 1930, houdende machtiging voor de Nationale Maatschappij tot het aangaan van een leening van 600 millioen, is aangegeven, kan het geval zich voordoen dat de Kamers over de aanvragen om leening slechts te beslissen hebben nadat een gedeelte van de door die leeningen te dekken uitgaven reeds vastgesteld zijn.

De Regeering is voornemens de Nationale Maatschappij te verzoeken voortaan elk jaar de machtiging aan te vragen tot het ontleenen van een som, gelijk aan het bedrag der voor het volgende jaar voorziene uitgaven. Zij zal, harerzijds, een ontwerp van wet in dien zin te bekwamer tijd aan het Parlement voorleggen.

Zoodoende zal de Nationale Maatschappij haar werken van eersten aanleg normaal slechts dan aanvangen wanneer zij er toe gemachtigd zal zijn zich de noodige middelen voor de uitvoering er van te verschaffen.

Het spreekt dat de Nationale Maatschappij niet moet verplicht zijn de leening uit te geven zoodra deze toegestaan is. Zij zal, net als vroeger, de beschikbare gelden van haar exploitatie-incasso en van haar vernieuwingsfonds voor de uitvoering van de werken van eersten aanleg kunnen bezigen. Doch zij zal die beschikbare gelden maar kunnen aanspreken tot beloop van de toegelaten leeningen.

* * *

Het zou kunnen gebeuren dat het Parlement de aanvraag om een leening uit te schrijven niet zou hebben onderzocht vóór den aanvang van het maatschappelijk dienstjaar. Moest de Nationale Maatschappij dientengevolge verplicht zijn het aanvangen van haar werken van eersten aanleg uit te stellen, dan kunnen daaruit ernstige bezwaren voortvloeien, inzonderheid

ment propose que dans ce cas la Société Nationale puisse entamer ses travaux sans attendre l'autorisation d'emprunter.

* *

Aux termes de l'article 14 de la loi du 23 juillet 1926, la Société Nationale des Chemins de fer belges est assimilée à l'État, en ce qui concerne l'application des lois sur le droit de timbre et sur les taxes assimilées au timbre.

Afin de rendre aussi favorables que possible les conditions d'émission de l'emprunt dont il s'agit, le Gouvernement vous propose, ainsi qu'il a été décidé pour l'emprunt précédent, d'en exonérer les revenus de tout impôt au profit de l'État, des provinces ou des communes.

* *

La loi du 24 juillet 1921 sur la dépossession involontaire des titres au porteur a prévu un régime spécial pour les titres d'État et assimilés. Ce régime spécial qui a fait l'objet de l'arrêté royal du 4 novembre 1921, est applicable aux actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges parce que ces titres portent la garantie de l'État. Il en sera de même des obligations à émettre en exécution de la loi du 22 janvier 1932 relative à l'intervention de l'État dans le renouvellement des voitures à voyageurs.

Par contre, les obligations émises ensuite de l'autorisation donnée par la loi du 27 décembre 1930, sont soumises au régime ordinaire.

voor de dringende werken in verband met de veiligheid. De Regeering stelt voor de Nationale Maatschappij in dergelijk geval haar werken te laten beginnen, zonder naar de machtiging om een leening uit te schrijven te wachten.

* *

Luidens artikel 14 der wet van 23 Juli 1926, is de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen met den Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op het zegel en op de met het zegel gelijkgestelde taxes.

Opdat deze leening tegen zoo voordelig mogelijke voorwaarden kunne uitgeschreven worden, stelt de Regeering U voor, zooals voor de vorige leening werd beslist, de inkomsten wegens deze leening vrij te stellen van alle belasting ten bate van den Staat, de provinciën of de gemeenten.

* *

Bj de wet van 24 Juli 1921 op de onvrijwillige buitenbezitstelling van de titels aan toonder is een bijzonder regime voorzien voor de Staatstitels en de daarmee gelijkgestelde waarden. Dit bijzonder regime, dat omschreven is bij Koninklijk besluit van 4 November 1921, is op de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen toepasselijk omdat die titels den waarborg van den Staat genieten. Zulks zal ook het geval zijn voor de obligatiën, uit te geven ter uitvoering van de wet van 22 Januari 1932 betreffende de tusschenkomst van den Staat in de vernieuwing van de reizigersrijtuigen.

Daarentegen zijn de obligatiën, uitgegeven ingevolge de bij de wet van 27 December 1930 verleende machtiging, aan het gewoon regime onderworpen.

(6)

Dans un but d'uniformité, le Gouvernement vous propose également d'étendre à tous les titres de la Société Nationale des Chemins de fer belges le régime spécial applicable aux titres d'Etat et assimilés.

Om wille van de eenvormigheid, stelt de Regeering U voor het voor de Staatstitels en daarmee gelijkgestelde waarden geldend bijzonder regime op al de titels der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen toepasselijk te maken.

Le Ministre des Transports,

De Minister van Verkeerswezen,

P. FORTHOMME.

Projet de Loi autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 812.000.000 de francs.

Wetsontwerp houdende machtiging voor de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen tot het aangaan van een leening van 812.000.000 frank.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS,

Notre Ministre des Transports est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

En conformité de l'article 18 de la loi du 23 juillet 1926, la Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à emprunter jusqu'à concurrence d'une somme effective de huit cent douze millions de francs (812,000,000), à l'effet de couvrir des dépenses de premier établissement.

ART. 2.

L'époque et les modalités de l'emprunt seront déterminées de commun accord entre le Ministre des Finances et la Société Nationale des Chemins de fer belges.

ART. 3.

Les revenus de l'emprunt visé à l'article 1^{er} sont exempts de tout impôt au profit de l'État, des provinces ou des communes.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Verkeerswezen is er mee belast in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, luidend als volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Overeenkomstig artikel 18 der wet van 23 Juli 1926, is de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen er toe gemachtigd een leening aan te gaan tot een werkelijk bedrag van achthonderd twaalf miljoen (812,000,000), tot dekking van uitgaven van eersten aanleg.

ART. 2.

Het tijdstip en de modaliteiten der leening worden in gemeen overleg bepaald door den Minister van Financiën en de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

ART. 3.

De inkomsten wegens de in artikel 1 bedoelde leening zijn vrij van alle belasting ten bate van den Staat, de provinciën of de gemeenten.

ART. 4.

Les dispositions de l'arrêté royal du 4 novembre 1921, relatif à la dépossession involontaire des titres au porteur de la Dette publique directe et indirecte et des titres qui leur sont assimilés, sont applicables aux titres émis ou à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 1933.

ART. 4.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 4 November 1921, betreffende de onvrijwillige buitenbezitting van de titels aan toonder der rechtstreeksche en onrechtstreeksche Openbare Schuld en van de daarmee gelijkgestelde titels zijn toepasselijk op de titels uitgegeven of uit te geven door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Gegeven te Brussel, den 18 Mei 1933.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
<i>Le Ministre des Transports,</i>	<i>De Minister van Verkeerswezen,</i>
P. FORTHOMME.	